

**ANKARA YILDIRIM BEYAZIT UNIVERSITY – DEPARTMENT OF TRANSLATION AND INTERPRETING
COURSE SYLLABUS**

Course Code	Course Title	Course Type	ECTS Credits	Prerequisite Information	Date of Preparation
IMT 420	Translation Project	Compulsory	5		22.09.2025
Instructor of the Course & E-Mail Address	Asst. Prof. Burak Sunguralp Tekin & bstekin@aybu.edu.tr				
Office Hours & Office Room	Tuesdays, 16.00-18.00 & A140				
Course Content and Objectives	This course aims at developing the participants' translation skills by confronting them with different situations in particular translation tasks.				
Textbook(s)	Baker, M. (1998). Routledge Encyclopedia of Translation Studies. Routledge.				
Teaching Methods and Techniques	<ol style="list-style-type: none"> 1. Applied sessions 2. Peer and group discussions 				
Course Learning Outcomes	1	To be able to develop a critical perspective during translation			
	2	To be able to use various strategies during translation			
	3	To be able to develop editing skills following translation			
Program Outcomes Contributed by the Course	Program Outcomes (PO)				
	PO1	To acquire the relevant information to be able to use the concepts in translation studies to the translation applications			
	PO3	To acquire the relevant translation skills concerning the source and target languages			
	PO6	To be able to examine the relationship between source and target languages by adopting a critical perspective			
Contribution of the Course to Field Instruction	This course presents materials which prepare the participants for their professional lives.				
Topics Covered in the Course	1. Week	Introduction: Syllable, aims and outcomes			
	2. Week	What is a project?			
	3. Week	Examples of translation projects			
	4. Week	The importance of preliminary work in translation project			
	5. Week	Project: Translating folk songs I			
	6. Week	Project: Translating folk songs II			
	7. Week	Project: Translating rap songs I			
	8. Week	Project: Translating rap songs II			
	9. Week	Midterm Week			
	10. Week	Project: Translating theatre plays I			
	11. Week	Project: Translating theatre plays II			
	12. Week	Project: Translating literary texts I			
	13. Week	Project: Translating literary texts II			
	14. Week	Opportunities and challenges during projects			
	15. Week	Presentation of the projects			

Evaluation Criteria	Evaluation Tools	Quantity	Percentage (%)
	Midterm	1	20
	Quizzes		
	Assignments		
	Attendance		
	Practice		
	Projects	2	40
	Final Exam	1	40
	Total	4	100
Disability Policy	<p>If you have a documented disability (e.g., visual, hearing, or physical impairment, etc.) that may influence your performance in this course, it is recommended to meet with the Engelsiz AYBU (https://aybu.edu.tr/engelsiz/content_list-327-yildirim-beyazit-universitesi-engelsiz-universite-birimi-yonergesi.html) to arrange for reasonable conditions (such as accommodation, etc.) to ensure an equitable opportunity to meet all the requirements of this course. You may also contact the local authority of the Faculty of Humanities and Social Sciences. You should communicate your needs to the course instructor as soon as possible to ensure that any course needs concerning exams, lecture materials, etc. are met.</p>		